

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL
A/9668
15 August 1974
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцать девятая сессия
Пункт 73 предварительной повестки дня*

ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ОТЧЕТНОСТЬ ЗА 1973 ГОД И ДОКЛАДЫ
КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Исполнение бюджета Организации Объединенных Наций
на 1973 финансовый год

Доклад Генерального секретаря

1. На своей двадцать восьмой сессии Генеральная Ассамблея резолюцией 3094 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года утвердила пересмотренные ассигнования на 1973 год, в общей сложности составляющие сумму 233 820 374 долл. США, и пересмотренную смету поступлений на общую сумму в 38 032 052 долл. США.
2. Общая сумма расходов и обязательств, фактически имевших место в 1973 году, составила 233 804 338 долл. США, при этом имелся не связанный с обязательствами остаток в 16 036 долл. США. Общая сумма фактических поступлений составила 37 153 571 долл. США, что свидетельствует о дефиците в размере 878 481 долл. США. Эти результаты были получены с учетом решения Генеральной Ассамблеи, содержащегося в вышеупомянутой резолюции о применении в отношении пересмотренных ассигнований и сметы поступлений на 1973 год, не связанного с обязательствами остатка по разделам расходов на сумму 255 046 долл. США и дополнительных поступлений в размере 430 252 долл. США, полученных в 1972 году.
3. Окончательный результат по различным разделам расходов и поступлений приводится в приложении к настоящему докладу. Различные управления и отделы представили подробные разъяснения в отношении тех отклонений, которые могли возникнуть при сопоставлении с пересмотренными ассигнованиями и сметой поступлений, утвержденными Генеральной

* A/9700.

Ассамблеей. Приводимые ниже комментарии ограничиваются наиболее значительными из этих расхождений и другими общими замечаниями.

Дефициты

4. По нижеследующим разделам имели место дефициты в отношении пересмотренных ассигнований, превышающие 1,5 процента:

Раздел 8. Оборудование длительного пользования	- 25 284 долл. США (2 процента)
Раздел 9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений	- 248 125 долл. США (3 процента)
Раздел 10. Общие расходы	- 234 922 долл. США (3,2 процента)

5. По разделу 8 имел место дефицит в связи с закупкой мебели и оборудования в Женеве для их использования Отделом прав человека после его перевода из Нью-Йорка в 1974 году. В ожидании окончательного решения Генеральной Ассамблеи, и в связи с этим, сумма в размере 48 900 долл. США была возвращена в 1973 году во время действия дополнительной сметы на этот год. Когда решение о переводе Отдела было утверждено, было принято решение не запрашивать дополнительных ассигнований на 1974 год для этой цели в надежде на то, что расходы по разделу 8 удастся покрыть в пределах общей суммы пересмотренных ассигнований на 1973 год, и что расходы на перевод и переезд персонала не выйдут за рамки общих кредитов по персоналу, предоставленных по разделу 20 на двухлетний период 1974-1975 годов.

6. По разделу 9 в центральных учреждениях и в Женеве имел место дефицит главным образом в результате увеличения стоимости таких коммунальных услуг, как отопление и снабжение электроэнергией после резкого повышения стоимости нефтяного топлива.

7. Дефицит по разделу 10 в размере 234 922 долл. США вызван дальнейшими чистыми убытками в сумме 154 276 долл. США при осуществлении валютных операций со времени подготовки дополнительной сметы.

Неизрасходованные остатки

8. По следующим разделам вновь образовались излишки, превышающие 1,5 процента, связанные с пересмотренными ассигнованиями:

Раздел 1. Путевые и прочие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов	- 75 828 долл. США (4,8 процента)
---	--------------------------------------

/...

Раздел 2. Специальные сессии и конференции	- 88 168 долл.США (4,1 процента)
Раздел 6. Выплаты согласно пунктам 2 и 5 приложения I к Положению о персонале; расходы на представительство	- 4 129 долл.США (2,6 процента)
Раздел 14. Промышленное развитие (технические программы)	- 27 867 долл.США (1,9 процента)
Раздел 16. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	- 246 914 долл.США (1,5 процента)
Раздел 19. Международный суд	- 62 443 долл.США (3,2 процента)
Раздел 21. Программа Организации Объединенных Наций в области окружающей среды	- 86 027 долл.США (4,7 процента)

9. Как и в прошлом, определенная доля ассигнований по разделу I осталась неизрасходованной по причине, например, тех факторов, что члены органов или вспомогательных органов не могли присутствовать на всех или на некоторых заседаниях. Кроме того, некоторые заседания, запланированные на вторую половину года, фактически не состоялись. К ним относятся третья сессия Международного совета по контролю над наркотическими средствами (18 200 долл. США); заседания второй Рабочей группы Комитета по планированию развития (17 700 долл. США) и Межправительственного комитета экспертов по науке и технике в Аддис-Абебе, на которых должны были присутствовать члены Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития (11 000 долл. США).

10. Наиболее значительный неизрасходованный остаток по разделу 2, способствовавший образованию излишков на сумму 88 168 долл. США, связан со следующими специальными заседаниями и конференциями:

а) из суммы в 30 000 долл. США, ассигнованной для Седьмой региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока, около 28 000 долл. США, выделенных для перевода по контрактам и издания предварительной документации конференции и для ее размножения, остались неизрасходованными по той причине, что весь объем работ удалось произвести Департаментом по обслуживанию конференций в пределах имевшихся средств;

/...

b) из суммы в 771 700 долл. США, представленной Комитету по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции, около 87 700 долл. США остались неизрасходованными, главным образом потому, что редактирование документации конференции, для которого было выделено около 50 000 долл. США, было осуществлено в Нью-Йорке за счет имевшихся средств, а не в Женеве;

c) и наконец, осталось около 10 700 долл. США, не связанных с обязательствами ввиду дальнейшей отсрочки опубликования первого тома документов Конференции Организации Объединенных Наций по рассмотрению поправок к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года.

11. Вышеупомянутые излишки были использованы, в частности, на покрытие бюджетных расходов, связанных с участием Организации Объединенных Наций в Мирной конференции по Ближнему Востоку, состоявшейся в декабре, а также на непредвиденные потребности в издании документов, связанные с Шестой региональной картографической конференцией Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока (15 913 долл. США) и Четвертой международной конференцией по использованию атомной энергии в мирных целях (19 050 долл. США).

12. Выделение 110 000 долл. США по разделу 6 для уплаты пособий на представительские расходы было основано на полной укомплектованности всех должностей на уровне Д-2 и выше. Фактически, около 4 000 долл. США израсходовано не было ввиду наличия в конце года одной вакансии должности помощника Генерального секретаря и пяти вакансий должности Д-2.

13. Незрасходованный остаток в 27 867 долл. США по разделу 14 явился результатом приостановления в конце года одного из проектов технической помощи в области промышленного развития.

14. Излишек в 246 914 долл. США по разделу 16, главным образом, объяснялся более низкими расходами по персоналу, вызванными временным улучшением в обменном курсе между долларом Соединенных Штатов и австрийским шиллингом за последние четыре месяца года, т.е. с 17,60 шиллингов, на которых основывались дополнительные сметы, до 18 шиллингов на 1 сентября и 18,30 шиллингов на 1 декабря. Это привело не только к более низкой классификации должностей для Вены, что уже ожидалось, но и к понижению расходов в долларовом выражении в плане окладов персонала категории общего обслуживания и рабочих.

/...

15. Излишек в 62 443 долл. США по разделу 19 объясняется, главным образом, экономией, достигнутой в отношении окладов, заработной платы и других расходов по Регистру Международного суда. Существенным фактором также явилось то, что на протяжении второй половины года оставались вакантными четыре категории специалистов (одна С-4 и три С-2/1).

16. Неиспользованный остаток в 86 027 долл. США по разделу 21, главным образом, объяснялся теми задержками, которые испытывала Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде в заполнении утвержденных штатных должностей (75 119 долл. США) и в достижении в полном объеме запланированной программы публикаций (19 399 долл. США).

Поступления

17. Из общей суммы возросших поступлений в 1 467 000 долл. США, запланированных в дополнительной смете по разделу поступлений I, фактически было получено только 798 317 долл. США, что представляет собой дефицит в 668 683 долл. США или 2,3 процента.

18. По разделу поступлений 3 был получен дополнительный общий доход в чистой сумме 306 992 долл. США или 6 процентов, в отношении которых наиболее важные элементы были связаны с возмещением расходов за предыдущие годы (191 960 долл. США), банковскими процентами (89 005 долл. США) и взносами от государств, не являющихся членами Организации (94 828 долл. США).

19. По разделу поступлений 4 имелся чистый дефицит в 86 216 долл. США или 2,9 процента по сравнению с утвержденной сметой в 2 983 300 долл. США. По первым четырем главам (продажа почтовых марок; магазин сувениров, центр подарков и службы питания; поступления от юбилейных медалей; функционирование гаража) чистый дефицит равнялся 197 386 долл. США, главным образом, вследствие дефицита в 351 961 долл. США в отношении продажи почтовых марок и 70 554 долл. США в отношении магазина сувениров и служб питания, покрытых доходом в 215 846 долл. США по продаже юбилейных медалей. С другой стороны, были получены более значительные доходы от продажи изданий (89 835 долл. США) и обслуживания посетителей (21 317 долл. США).

Переводы между разделами

20. В целях ликвидации дефицита по разделам расходов 4, 5, 8, 9, 10, 11, 12 и 15 на общую сумму в 770 761 долл. США было получено

/...

согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на переводы, указанные в колонке 3 в приложении к настоящему докладу, неизрасходованных остатков по ряду других разделов, а именно: 75 828 долл. США из раздела I, 88 168 долл. США из раздела 2, 392 382 долл. США из раздела 3, 14 786 долл. США из раздела I4 и 199 597 долл. США из раздела I6.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

A/9668
Russian
Annex
Page 1

Бюджетные ассигнования 1973 года, взятые обязательства и неизрасходованный остаток ассигнований

	1	2	3	4	5	6	7
	Перво-начальные ассигнования а/	Дополнительные ассигнования б/	Последующие переводы между разделами в/	Пере-смотренные ассигнования	Взятые обязательства	Колонки 1-5	Колонки 4-5
	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)	Остаток ассигнований	(в долл. США)
Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, Советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции							
Путевые и прочие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов	I 519 570	49 100	(75 828)	I 492 842	I 492 842	26 728	-
Специальные сессии и конференции	<u>I 922 600</u>	<u>215 300</u>	<u>(88 168)</u>	<u>2 049 732</u>	<u>2 049 732</u>	<u>(127 132)</u>	-
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	<u>3 442 170</u>	<u>264 400</u>	<u>(163 996)</u>	<u>3 542 574</u>	<u>3 542 574</u>	<u>(100 404)</u>	-
Часть II. Расходы по персоналу и связанные с ним расходы							
Оклады и заработная плата	99 989 500	2 500 100	(392 382)	102 097 218	102 097 218	(2 107 718)	-
Общие расходы по персоналу	23 441 300	(18 300)	166 952	23 589 952	23 589 952	(148 652)	-
Путевые расходы персонала	2 646 350	350 800	3 941	3 001 091	3 001 091	(354 741)	-
Выплаты согласно пунктам 2 и 5 приложения I к Положению о персонале; расходы на представительство	<u>7 150 000</u>	<u>10 000</u>	<u>-</u>	<u>160 000</u>	<u>155 871</u>	<u>(5 871)</u>	<u>4 129</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	<u>126 227 150</u>	<u>2 842 600</u>	<u>(221 489)</u>	<u>128 848 261</u>	<u>128 844 132</u>	<u>(2 616 982)</u>	<u>4 129</u>
Часть III. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений							
Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	<u>II 649 400</u>	<u>8 500</u>	<u>-</u>	<u>II 657 900</u>	<u>II 649 883</u>	<u>483</u>	<u>8 017</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	<u>II 649 400</u>	<u>8 500</u>	<u>-</u>	<u>II 657 900</u>	<u>II 649 883</u>	<u>483</u>	<u>8 017</u>
Часть IV. Оборудование, материалы и обслуживание							
Постоянное оборудование	I 246 800	21 000	25 284	I 293 084	I 293 084	(46 284)	-
Содержание, эксплуатация и аренда помещений	7 850 200	434 800	248 125	8 533 125	8 533 125	(682 925)	-
Общие расходы	6 318 900	915 000	234 922	7 468 822	7 468 822	(149 922)	-
Типографские расходы	<u>3 155 200</u>	<u>-</u>	<u>31 721</u>	<u>3 186 921</u>	<u>3 186 921</u>	<u>(31 721)</u>	-
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	<u>18 571 100</u>	<u>1 370 800</u>	<u>540 052</u>	<u>20 481 952</u>	<u>20 481 952</u>	<u>(1 910 852)</u>	-
Часть V. Технические программы							
Региональное и субрегиональное консультативное обслуживание	I 825 000	(306 000)	14 786	I 533 786	I 533 786	291 214	-
Экономическое развитие, социальное развитие и государственно-административная деятельность; консультативное обслуживание в области прав человека; контроль над наркотическими средствами	5 408 000	(907 000)	-	4 501 000	4 501 000	907 000	-
Промышленное развитие	<u>I 500 000</u>	<u>-</u>	<u>(14 786)</u>	<u>I 485 214</u>	<u>I 472 133</u>	<u>27 867</u>	<u>13 081</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ V	<u>8 733 000</u>	<u>(1 213 000)</u>	<u>-</u>	<u>7 520 000</u>	<u>7 506 919</u>	<u>1 226 081</u>	<u>13 081</u>
Часть VI. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию							
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	<u>I3 252 600</u>	<u>I 306 300</u>	<u>45 030</u>	<u>I4 603 930</u>	<u>I4 603 930</u>	<u>(I 351 330)</u>	-
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	<u>I3 252 600</u>	<u>I 306 300</u>	<u>45 030</u>	<u>I4 603 930</u>	<u>I4 603 930</u>	<u>(I 351 330)</u>	-
Часть VII. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию							
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	<u>I4 634 700</u>	<u>2 189 900</u>	<u>(I99 597)</u>	<u>I6 625 003</u>	<u>I6 577 686</u>	<u>(I 942 986)</u>	<u>47 317</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	<u>I4 634 700</u>	<u>2 189 900</u>	<u>(I99 597)</u>	<u>I6 625 003</u>	<u>I6 577 686</u>	<u>(I 942 986)</u>	<u>47 317</u>
Часть VIII. Специальные миссии							
Специальные миссии	<u>8 959 100</u>	<u>365 500</u>	<u>-</u>	<u>9 324 600</u>	<u>9 320 075</u>	<u>(360 975)</u>	<u>4 525</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII	<u>8 959 100</u>	<u>365 500</u>	<u>-</u>	<u>9 324 600</u>	<u>9 320 075</u>	<u>(360 975)</u>	<u>4 525</u>
Часть IX. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев							
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	<u>5 925 900</u>	<u>730 000</u>	<u>-</u>	<u>6 655 900</u>	<u>6 633 407</u>	<u>(707 507)</u>	<u>22 493</u>
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX	<u>5 925 900</u>	<u>730 000</u>	<u>-</u>	<u>6 655 900</u>	<u>6 633 407</u>	<u>(707 507)</u>	<u>22 493</u>

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ (продолжение)

Бюджетные ассигнования 1973 года, взятые обязательства и неизрасходованный остаток ассигнований

	I	2	3	4	5	6	7
	Первоначальные ассигнования ^{а/} (в долл. США)	Дополнительные ассигнования ^{б/} (в долл. США)	Последующие переводы между разделами ^{с/} (в долл. США)	Пересмотренные ассигнования (в долл. США)	Взятые обязательства (в долл. США)	Колонки 1-5 Остаток ассигнований (в долл. США)	Колонки 4-5 (в долл.)
Часть I. Международный Суд							
19. Международный Суд	I 714 900	247 500	-	I 962 400	I 899 957	(185 057)	62 443
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	I 714 900	247 500	-	I 962 400	I 899 957	(185 057)	62 443
Часть II. Особые расходы							
20. Особые расходы	IO 810 400	202 500	-	II 012 900	IO 989 850	(179 450)	23 050
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	IO 810 400	202 500	-	II 012 900	IO 989 850	(179 450)	23 050
Часть III. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде							
21. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	2 000 000	(160 000)	-	I 840 000	I 753 973	246 027	86 027
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	2 000 000	(160 000)	-	I 840 000	I 753 973	246 027	86 027
Итого:	225 920 420	8 155 000	-	234 075 420	233 804 338	(7 883 918)	271 082
Неизрасходованный остаток пересмотренных бюджетных ассигнований 1972 года, утвержденных в соответствии с резолюцией 2947 A (XXVII) Генеральной Ассамблеи	-	(255 046)	-	(255 046)	-	-	(255 046)
ОБЩАЯ СУММА	225 920 420	7 899 954	-	233 820 374	233 804 338	(7 883 918)	16 036
Раздел сметы поступлений							
Часть I. Поступления по плану налогообложения персонала							
1. Поступления по плану налогообложения персонала	27 383 000	I 467 000	-	28 850 000	28 181 317	798 317	(668 683)
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	27 383 000	I 467 000	-	28 850 000	28 181 317	798 317	(668 683)
Часть II. Прочие поступления							
2. Суммы, поступающие по внебюджетным счетам	734 000	(46 000)	-	688 000	687 748	(46 252)	(252)
3. Общие поступления	4 934 000	146 500	-	5 080 500	5 387 422	453 422	306 922
4. Приносящие доход виды деятельности	3 907 800	75 500	-	2 983 300	2 897 084	(10 716)	(86 216)
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	8 575 800	176 000	-	8 751 800	8 972 254	396 454	220 454
ВСЕГО ПО ЧАСТЯМ I и II	35 958 800	I 643 000	-	37 601 800	37 153 571	I 194 771	(448 229)
Плюс:							
Дополнительные поступления по сравнению с пересмотренной сметой 1972 года, утвержденной в соответствии с резолюцией 2947 B (XXVII) Генеральной Ассамблеи	-	430 252	-	430 252	-	-	(430 252)
ОБЩАЯ СУММА	35 958 800	2 073 252	-	38 032 052	37 153 571	I 194 771	(878 481)

а/ Утверждено Генеральной Ассамблеей в соответствии с резолюциями 5044 A и B (XXVI) от 19 декабря 1972 года.

б/ Утверждено Генеральной Ассамблеей в соответствии с резолюциями 3094 A и B (XXV) от 11 декабря 1973 года.

с/ Включая переводы между разделами, составившие в общей сумме 770 761 долл. и осуществленные с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.